



Patronato de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA

***La presente colección bibliográfica digital está sujeta a la legislación española sobre propiedad intelectual.***

***De acuerdo con lo establecido en la legislación vigente su utilización será exclusivamente con fines de estudio e investigación científica; en consecuencia, no podrán ser objeto de utilización colectiva ni lucrativa ni ser depositadas en centros públicos que las destinen a otros fines.***

***En las citas o referencias a los fondos incluidos en la investigación deberá mencionarse que los mismos proceden de la Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife y, además, hacer mención expresa del enlace permanente en Internet.***

***El investigador que utilice los citados fondos está obligado a hacer donación de un ejemplar a la Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife del estudio o trabajo de investigación realizado.***

This bibliographic digital collection is subject to Spanish intellectual property Law. In accordance with current legislation, its use is solely for purposes of study and scientific research. Collective use, profit, and deposit of the materials in public centers intended for non-academic or study purposes is expressly prohibited.

Excerpts and references should be cited as being from the Library of the Patronato of the Alhambra and Generalife, and a stable URL should be included in the citation.

We kindly request that a copy of any publications resulting from said research be donated to the Library of the Patronato of the Alhambra and Generalife for the use of future students and researchers.

***Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife  
C / Real de la Alhambra S/N . Edificio Nuevos Museos  
18009 GRANADA (ESPAÑA)***

***+ 34 958 02 79 45***

***[biblioteca.pag@juntadeandalucia.es](mailto:biblioteca.pag@juntadeandalucia.es)***

BIBLIOTHEQUES  
DE  
MADRID  
ET  
DE L'ESCURIAL.

M. GACHARD.

BRUXELLES  
1875.

A-2  
4  
10  
B.P.A.G.

F.C. Monumental de la Alhambra y General  
CONSEJO DE CULTURA



mentar de la Alhambra y Generalif  
CONSEJERÍA DE CULTURA

JURTA DE ANDALUCIA

<b>BIBLIOTECA DE LA ALHAMBRA</b>	
Est.	A-2
Tabl.	4
N.º	10



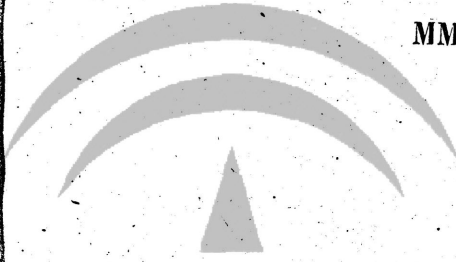
JUNTA DE ANDALUCIA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA

**ACADÉMIE ROYALE**

DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE.

**COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE.**

- 
- MM.** Le baron **KERVYN DE LETTENHOVE**, Président.  
**GACHARD**, Secrétaire et Trésorier.  
Le chanoine **DE SMET**.  
**DU MORTIER**.  
**BORMANS**.  
**BORNET**.  
**ALPHONSE WALTERS**.  
**STANISLAS BORMANS**, Membre suppléant.

**LES BIBLIOTHÈQUES**

DE

**MADRID ET DE L'ESCURIAL.**

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife  
**CONSEJERÍA DE CULTURA.**

**JUNTA DE ANDALUCÍA**

LES BIBLIOTHÈQUES  
DE  
MADRID ET DE L'ESCURIAL.

---

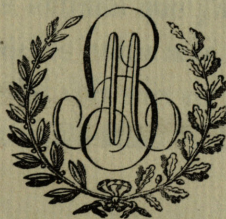
NOTICES ET EXTRAITS

DES MANUSCRITS

QUI CONCERNENT L'HISTOIRE DE BELGIQUE.

PAR M. GACHARD,

DE L'ACADÉMIE ET DE LA COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE, DES ACADÉMIES  
DE VIENNE, DE MADRID, D'AMSTERDAM, ETC.



BRUXELLES,

F. HAYEZ, IMPRIMEUR DE LA COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE.

1875

Donativo del Sr. Conde de  
Romanones á la Biblioteca  
de la Alhambra. 1909

JUNTA DE ANDALUCIA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA

## PRÉFACE.

---

En 1843 le gouvernement m'envoya en Espagne, pour y rechercher, dans les archives et les bibliothèques, les documents qui pouvaient éclairer d'un nouveau jour les annales de la Belgique.

Les résultats des travaux auxquels je me livrai à Simancas, où se gardent les célèbres archives de la couronne de Castille, sont connus depuis longtemps; je crois pouvoir me dispenser de les rappeler ici.

De mes investigations dans les bibliothèques de Madrid <sup>1</sup> et de l'Escurial, tout ce qui jusqu'à présent en avait été porté à la connaissance du public se réduisait à quelques indications sommaires insérées, il y a trente ans, dans les Bulletins de la Commission royale d'histoire <sup>2</sup>. Les notices que j'avais faites, les copies et les extraits que j'avais pris des manuscrits de ces bibliothèques, restaient stériles entre mes mains. La Commission, qui déjà avait exprimé le vœu de les voir mis en lumière <sup>3</sup>, a jugé qu'il convenait de n'en plus différer la publication <sup>4</sup>. Ils forment la matière de ce volume.

<sup>1</sup> Je visitai, à Madrid, outre la Bibliothèque nationale et celle de l'Académie de l'histoire, la Bibliothèque de San Isidro : mais dans celle-ci je ne trouvai point de manuscrits historiques.

<sup>2</sup> Première série, t. IX, pp. 254-318.

<sup>3</sup> *Bulletins*, 2<sup>e</sup> série, t. V, p. 252.

<sup>4</sup> Résolution du 5 janvier 1874. (*Bulletins*, 4<sup>e</sup> série, t. II, p. 7.)



Les documents auxquels ils se rapportent sont naturellement fort divers ; ils embrassent une assez longue suite de temps : je vais les passer en revue en les groupant par époque et les classant autant que cela me sera possible.

Pour les temps antérieurs au règne de PHILIPPE LE BEAU, je n'ai guère à citer que des traductions :

Une traduction française de la Chronique de Hollande de Jean de Becke ou Beka (pp. 559-561) ;

Deux traductions, en langue castillane, de l'État de la maison du duc de Bourgogne Charles le Téméraire, que nous a laissé Olivier de la Marche (pp. 5, 10, 60) ;

Une traduction, aussi en castillan, du Chevalier délibéré, du même auteur (p. 11) ;

Deux traductions, dans la même langue, des Mémoires de Philippe de Commines : l'une faite en 1622 (p. 561) ; l'autre en 1652 (p. 14).

Sur le règne de PHILIPPE LE BEAU les documents ne sont pas nombreux. Il y a :

Une Chronique de Lorenzo de Padilla (pp. 565-571), qui a été imprimée en grande partie ;

Une autre Chronique du docteur Joseph-Michel Marquez (pp. 11 et 13), restée inédite jusqu'ici ;

Une Relation des choses qui se passèrent en Espagne depuis l'arrivée de Philippe en ce pays en 1506 jusqu'à sa mort, par un témoin oculaire (p. 14) ;

Une lettre que le docteur de la Parra, qui lui avait donné ses soins, écrivit, sur sa maladie et ses derniers moments, à Ferdinand le Catholique (p. 541),

Et plusieurs traités conclus par Philippe avec le roi d'Angleterre Henri VII et le duc Charles de Gueldre (pp. 562 et 563).

Pour l'époque de CHARLES-QUINT, au contraire, les documents abondent. La plupart, à la vérité, concernent des événements dont les Pays-Bas n'ont pas été le théâtre : mais on peut soutenir que la vie tout entière de Charles-Quint appartient à l'histoire du pays où il reçut le jour ; c'est pourquoi j'ai cru ne devoir pas les négliger.

Je citerai, en premier lieu, parmi ces documents, ceux qui ont le caractère d'histoires, de mémoires ou de relations historiques :

Description des voyages de Charles-Quint par le seigneur de Herbais, gentilhomme de sa chambre (p. 16).

Journal des voyages de Charles-Quint par Jean de Vandenesse, contrôleur de sa maison (p. 15).

Histoire de Charles-Quint par Pedro Mexia (pp. 26, 27, 543-544, 572-573).

Traduction espagnole, par Luis de Toro, de la Vie de Charles-Quint, d'Antonio Doria (p. 30).

Histoire facétieuse de Charles-Quint par don Francés de Cúñiga (pp. 32, 33).

Histoire anonyme de Charles-Quint depuis sa naissance jusqu'au soulèvement des communes de Castille (p. 25).

Relation de la bataille de Pavie et de la prise de François I<sup>er</sup> (pp. 21, 23, 24, 25, 51, 544).

Relation de la captivité de François I<sup>er</sup> en Espagne, avec un récit succinct des événements qui la suivirent jusqu'en 1535, par le capitaine Gonzalo Hernandez de Oviedo y Valdes (p. 17).

Relation du couronnement de Charles-Quint à Bologne (p. 27).

Relation de l'expédition triomphale de Charles-Quint à Vienne (p. 573).

Relations diverses de l'expédition et de la conquête de Tunis (pp. 27, 29, 572, 574-575, 576).

Relation du voyage de Charles-Quint à travers la France en 1539 (p. 56).

Relation de l'invasion des Clévois dans le Brabant et du siège de-Louvain, en 1542, par Jacques Veroulx (p. 578).